

12.1.24
Leo Trotz-Liboff, leo.trotzliboff@duke.edu
Januaire MMXXIV, Universität Bielefeld

Plutarchs *De audiendis poetis* und das Problem der esoterischen Philosophie

T1 19e18-19: Homers schweigsame Lehre

παρὰ δ' Ὀμήρῳ σιωπώμενόν ἐστι τὸ τοιοῦτο γένος τῆς διδασκαλίας ... [Text: Gärtner 1993]

Diese Art der Lehrgattung ist bei Homer schweigsam ... [Übersetzungen: Leo Trotz-Liboff]

T2 19f28-20a12: Plutarchs esoterische Deutung der Erzählung über den Ehebruch von Aphrodite

ἐν μὲν γὰρ τοῖς περὶ τῆς Ἀφροδίτης διδάσκει τοὺς προσέχοντας, ὅτι μουσικὴ φαύλη καὶ ἄσματα πονηρὰ καὶ λόγοι μοχθηρὰς ὑποθέσεις λαμβάνοντες ἀκόλαστα ποιοῦσιν ἦθη καὶ βίους ἀνάδρους καὶ ἀνθρώπους τρυφὴν καὶ μαλακίαν καὶ γυναικοκρασίαν ἀγαπῶντας [*Od.* 8.249]

'εἶματά τ' ἐξημοιβὰ λοετρά τε θερμὰ καὶ εὐνάς.'

διὸ καὶ τὸν Ὀδυσσεῖα τῷ κιθαρωδῷ προστάττοντα πεποίηκεν [*Od.* 8.492]

'ἀλλ' ἄγε δὴ μετάβηθι καὶ ἵππου κόσμον ἄεισον',

καλῶς ὑφηγούμενος τὸ παρὰ τῶν φρονίμων καὶ νοῦν ἔχόντων χρῆναι λαμβάνειν τοὺς μουσικοὺς καὶ ποιητικοὺς τὰς ὑποθέσεις.

Denn in den Versen über Aphrodite belehrt er die Aufmerksamen, dass die dürftige Musik, die bösen Gesänge und die Reden, die schlimme Handlungsabläufe verwenden, zügellose Gewohnheiten, unmännliche Leben und Menschen, die sich an Zartheit, Schwäche und der Herrschaft der Frauen erfreuen, bewirken, [und Menschen, die sich zudem an] [*Od.* 8.249]

'Wechseln der Kleidung, warmen Bädern und Betten' [erfreuen].

Deshalb hat [Homer] auch Odysseus dazu gebracht, dem Kitharöde Befehlen zu geben [*Od.* 8.492],

'ändere doch [das Lied] und singe von der Zierde des Pferdes',

[wo er] auf schöne Weise die Tatsache erklärt, dass die musikalischen und dichterischen Männer ihre Handlungsabläufe von den Besonnenen und Sinnvollen nehmen sollten.

T3 20e18-19: Das lasterhafte Verhalten der Götter

... τὰς Ὀμηρικὰς τῶν θεῶν ῥίγεις ὑπ' ἀλλήλων καὶ τρώσεις ὑπ' ἀνθρώπων καὶ διαφορὰς καὶ χαλεπότητα
...

... die homerischen Würfe der Götter voneinander, ihre Verletzungen von Menschen, ihre Streite und ihre üblen Launen ...

T4 20e21-f28: Homers absichtlicher Selbstwiderspruch über die Natur der Götter

καὶ νοεῖς νῆ Δία καὶ λέγεις κρεῖττον ἀλλαχόθι καὶ βέλτιον τὰ τοιαῦτα [*Il.* 6.138] 'θεοὶ ῥεῖα ζῶντες' καὶ [*Od.* 6.46]

'τῷ ἔνι τέρπονται μάκαρες θεοὶ ἥματα πάντα'

καὶ [*Il.* 24.525-526]

'ὥς γὰρ ἐπεκλώσαντο θεοὶ δειλοῖσι βροτοῖσι,

ζῶειν ἀχθυμένοι· αὐτοὶ δέ τ' ἀκηδέες εἰσίν.'

αὗται γὰρ εἰσιν ὑγιαίνουσαι περὶ θεῶν δόξαι καὶ ἀληθεῖς, ἐκεῖνα δὲ πέπλασται πρὸς ἔκπληξιν ἀνθρώπων.

Und du denkst—um Zeus willen— und du sagst anderswo schöner und besser die Dinge dieser Art [*Il.*

6138] [zum Beispiel] 'die Götter, die mühelos leben,' und [*Od.* 6.46]

'hier [d.h. auf dem Olymp] genießen die Götter jeden Tag das Leben '

und [*Il.* 24.525-526]

'Denn so haben die Götter den armseligen Sterblichen ihr Schicksal bestimmt, dass sie leidend leben, aber sie [d.h. die Götter] sind selbst ohne Sorge.'

Denn diese sind gesunde und wahre Meinungen über die Götter, jene aber [d.h. über das lasterhafte Verhalten der Götter] sind des Erstaunens der Menschen wegen erfunden worden.

T5 T-Scholion über II. 24.526: Die Verbindung zwischen der Theologie Homers und den Göttern Epikurs

<αὐτοὶ δὲ τ'> ἀκηδέες <εἰσί>: νῦν τὸ φύσει θεῖόν φησι, τοὺς δὲ ποιητικούς λυπομένους εἰσάγει. καὶ Ἐπίκουρος ἐντεῦθεν φησιν ὅτι [KD 1] 'τὸ ἀθάνατον καὶ ἄφθαρτον οὐτ' αὐτὸ πρᾶγμα' ἔχει οὐτ' ἄλλοις παρέχει· διὸ οὔτε ὀργαῖς οὔτε λύπαις συνέχεται.' δηλοῖ δὲ καὶ τὸ ἀθεράπευτον.

<aber sie sind selbst> ohne Sorge: jetzt spricht er von dem, was der Natur nach göttlich ist, aber er führt die dichterischen Götter als diejenige, die leiden, ein. Und daher sagt Epikur [KD 1], 'das Unsterbliche und Unzerstörbare hat weder selbst einen Grund zur Sorge noch schafft es für die Anderen. Daher wird es weder von Zorn noch von Schmerz besessen.' Und ['ohne Sorge'] bedeutet auch das Unerbittliche.

Ausgewählte Literatur

- Ahl, Frederick M. 1984. "The Art of Safe Criticism in Greece and Rome." *AJP* 105: 174-208.
- Bagley, Paul J. 1992. "On the Practice of Esotericism." *JHI* 53: 231-247.
- Banner, Nicholas. 2018. *Philosophical Silence and the 'One' in Plotinus*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Bréchet, Christophe. 1999. "Le *De audiendis poetis* de Plutarque et le procès platonicien de la poésie." *RP* 73: 209-244.
- Casel, Odo. 1919. *De Philosophorum Graecorum Silentio Mystico*. Giessen: Alfred Töpelmann.
- Crosson, Frederick J. 2005. "Esoteric versus Latent Teaching." *RMeta* 59: 73-93.
- Halbental, Moshe. 2007. *Concealment and Revelation: Esotericism in Jewish Thought and Its Philosophical Implications*, trans. Jackie Feldman. Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Hardie, Philip R. 1992. "Plutarch and the Interpretation of Myth." In *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt: Geschichte und Kultur Roms im Spiegel der neueren Forschung, II, 33, 6: Sprache und Literatur*, ed. Wolfgang Haase and Hildegard Temporini, 4743-4787. Berlin: De Gruyter.
- Heirman, Leo J. R. 1972. *Plutarchus De audiendis poetis: Introduction – Translation – Commentary*. Diss. Leiden.
- Hunter, Richard and Donald Russell, eds. 2011. *Plutarch: How to Study Poetry*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Melzer, Arthur M. 2014. *Philosophy Between the Lines: The Lost History of Esoteric Writing*. Chicago: University of Chicago Press.
- Philippon, André, ed. 1987. *Comment lire les poètes*. In *Plutarque: Œuvres morales*, vol. 1. Paris: Belles Lettres.
- Schlemm, August. 1893. *De fontibus Plutarchi Commentationum De audiendis poetis et De fortuna*. Diss. Göttingen.
- Valgiglio, Ernesto, ed. 1973. *Plutarco: De audiendis poetis*. Turin: Loescher.
- Van Hoof, Lieve. 2010. *Plutarch's Practical Ethics*. Oxford: Oxford University Press.
- von Reutern, Georg. 1933. "Plutarchs Stellung zur Dichtkunst. Interpretation der Schrift 'De audiendis poetis.'" Diss. Kiel.